

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1951)
Heft: [1]: Numero Especial

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Publicaciones

de la Oficina Suiza de Expansión Comercial

Zurich y Lausana

«SUIZA INDUSTRIAL Y COMERCIAL» :

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza ; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.

Tres números por año, en español alemán, francés, italiano e inglés.

Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex, Zurbano 29, Madrid. Otros países : Fr. suizos 10.— (tasa valedera 2 años).

«SUIZA TÉCNICA» :

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónica sobre las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc. Ediciones en español, francés, inglés, portugués y alemán.

Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex, Zurbano 29, Madrid. Otros países : Fr. suizos 15.— (tasa valedera 2 años).

«TEXTILES SUISSES» :

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.

Sale cada trimestre en cuatro ediciones : española, francesa, inglesa y alemana.

Extranjero — España : dirigirse a la Casa Sprentex, Zurbano 29, Madrid. Otros países : Fr. suizos 20.— por año.

«MANUAL DE LA PRODUCCIÓN SUIZA» :

Sale en español, francés, alemán e inglés. Directorio de las industrias suizas : repertorios por artículos, por ramos y casas. Extranjero : Fr. suizos 18.—, más franqueo. Dirigirse directamente a nuestra sede de Zurich (Postfach Fraumünster 738). (Se puede obtener las ediciones alemana y francesa ; las otras están en preparación.)

FOLLETO «SUIZA Y SUS INDUSTRIAS» :

Orientación general sucinta sobre Suiza ; sus instituciones ; su economía y sus industrias ; con una mapa y numerosas ilustraciones.

Ediciones disponibles en español, inglés, italiano, portugués y sueco.

Precio : Fr. suizos 2.—.

«INFORMATIONS ÉCONOMIQUES» :

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.

Aparece semanalmente en dos idiomas ; alemán y francés.

Subscripción anual para el extranjero ; Francos suizos 20.—

Subscripción para Suiza ; Francos suizos 15.50

Para toda clase de informes, diríjanse a la :

Oficina Suiza de Expansión Comercial

Servicio de Publicaciones

Place de la Riponne 3

LAUSANA

Teléfono 22 33 33

Para obtener representaciones de **C**asas suizas

dirigirse a la

**Oficina suiza
de expansión comercial
ZURICH**

Filature de laines peignées d'Ajoie s.a.

ALLE - JURA BERNOIS - SUISSE

Filature - Retordage - Teinture
Laines mercerie
Laines pour tricotage mécanique
et tissage

Ajoie Worsted Spinning Mills Ltd.

ALLE - JURA BERNOIS - SWITZERLAND

Spinning - Twisting - Dyeing
Handknitting yarns
Wools for Machine Knitting
and Weaving

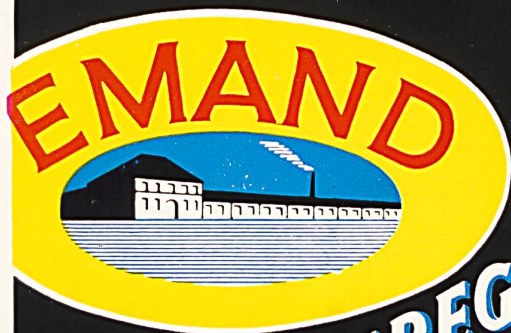


manteaux
costumes

présentera sa
nouvelle collection
à partir du 1^{er} mars

OMA S.A.
ZURICH

Known for their
qualities
in cotton
piece goods



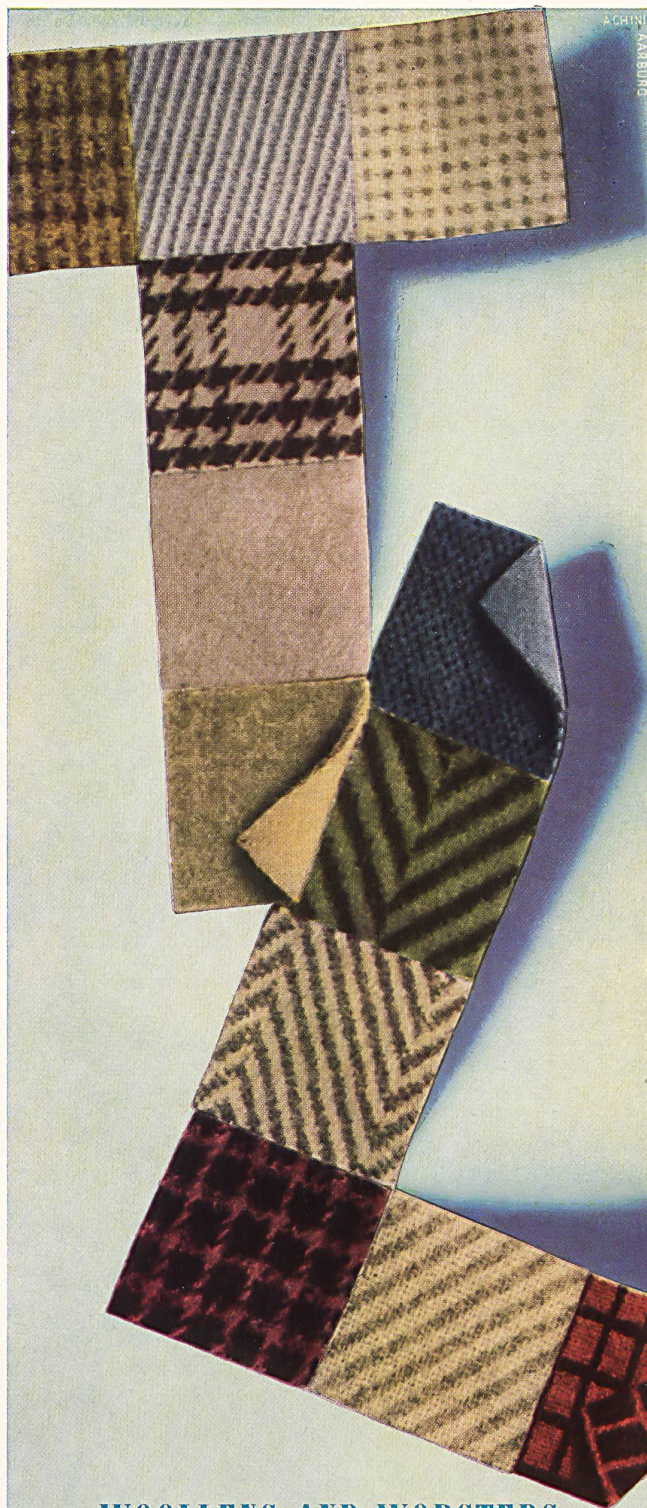
EMILANDEREGG LTD
WEINFELDEN SWITZERLAND



Plain and
fancy Voiles,
Marquissettes, Organdies
Poplin etc.



Special
department:
Fabrication of first class raincoats of pure cotton poplin
and gabardine, impregnated, for ladies and gentlemen.



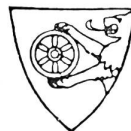
WOOLLENS AND WORSTEDS
Specialists in novelty fabrics
for ladies' coats

TUCHFABRIK A.G. LOTZWIL
LOTZWIL CLOTHMILLS LTD
LOTZWIL
SWITZERLAND

SCHWARZ

Joseph
Heim
Zürich Co.

Cotton fabrics
bleached, dyed
and impregnated



Fondée 1881

WAGNER & CO.
Basel

Cable: Wagnerco, A B C 7th Ed. Bentley

*Tissus en coton, rayonne,
fibranne
unis, imprimés, tissés*

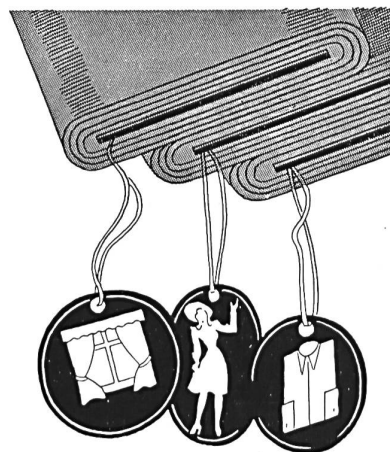
Lincor

Jean Suter

ZÜRICH
Tödistrasse 52

Fils pour tissus nouveautés
Fantaisie filature
Fantaisie retordage

Yarns for novelty fabrics
Fancy spinning
Fancy twisting



VOILES - MOUSSELINE - POPELINES

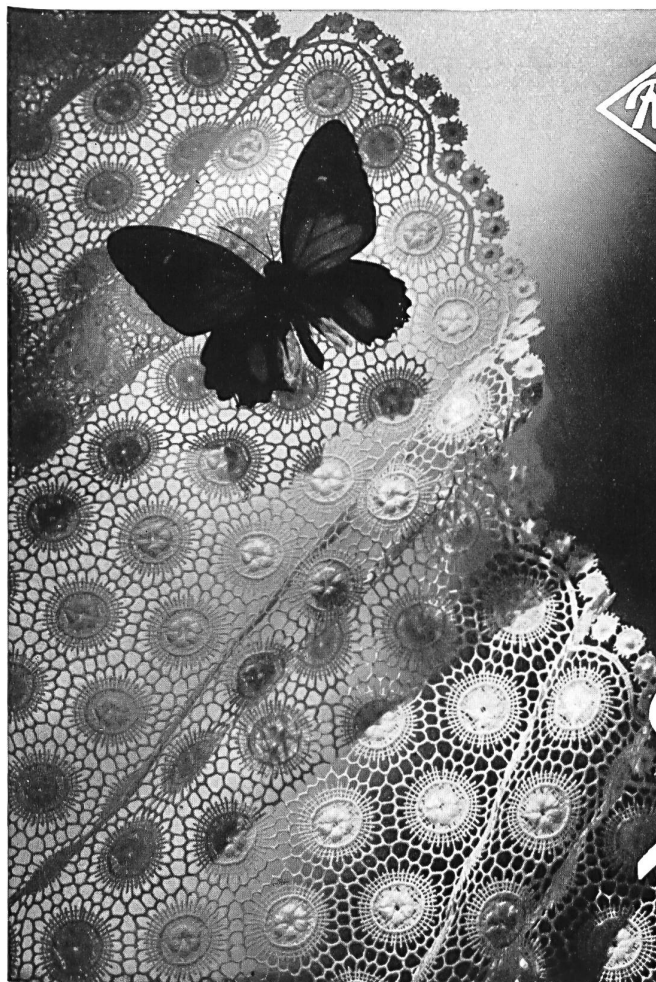
Carl Gorini
ST. GALLEN (SCHWEIZ)



The RUTI SILK^{CO} ZURICH

*Plain and jacquard novelty
fabrics in pure silk, rayon,
staple fibre and mixtures
for ladies' dresses, umbrellas
and quilts.*

*Nouveautés en uni et
jacquard en tissus soie
naturelle, rayonne, fibranne
et mélangés pour robes de
dames, parapluies
et édredons.*



THE TRADEMARK OF A CENTURY

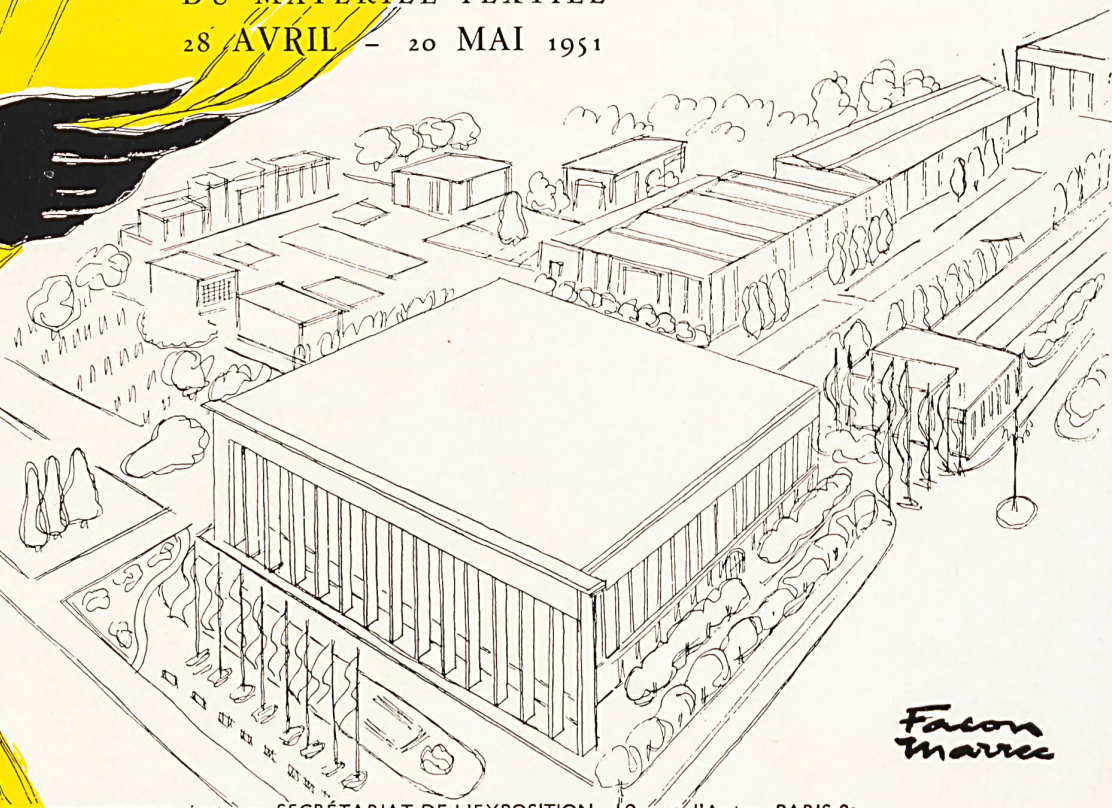
PLAIN, FANCY AND PRINTED
NOVELTY FABRICS FOR
DRESSES, BLOUSES & LINGERIE.
EMBROIDERIES, LACES.
DOTTED SWISSES.
CURTAIN MATERIALS.

*Reichenbach & Co
St. Gall*

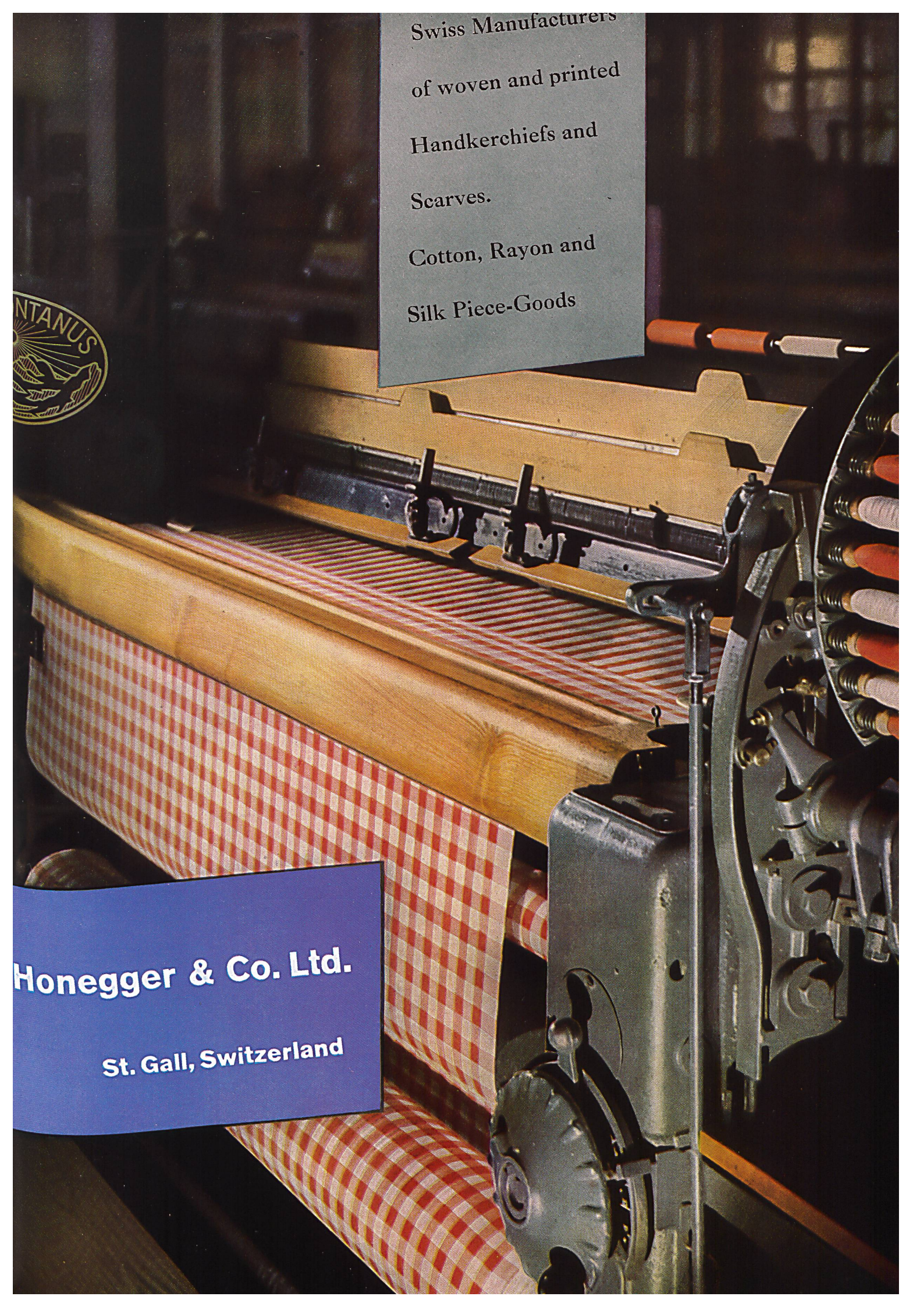
SWITZERLAND

EXPOSITION TEXTILE INTERNATIONALE DE LILLE 1951

PREMIÈRE CONFRONTATION MONDIALE
DES INDUSTRIES DU TEXTILE
DE L'HABILLEMENT ET DE LA CONSTRUCTION
DU MATÉRIEL TEXTILE
28 AVRIL - 20 MAI 1951



Pour tous renseignements, écrire au SECRÉTARIAT DE L'EXPOSITION : 10, rue d'Anjou, PARIS 8^e



Swiss Manufacturers
of woven and printed
Handkerchiefs and
Scarves.

Cotton, Rayon and
Silk Piece-Goods

Honegger & Co. Ltd.

St. Gall, Switzerland

Emil Wild & Co.
DOUBLERS AND FANCY DOUBLERS
ST. GALL SWITZERLAND

ESTABL. 1800
E W C

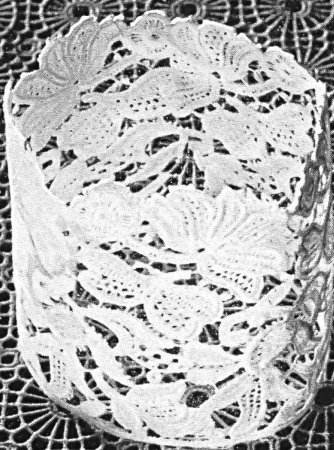
OLD ESTABLISHED DOUBLING MILL SPECIALISED
IN NOVELTY AND FANCY TWISTS. DISPOSING
OF THE MOST ADVANCED TECHNICAL EQUIPMENT

GEBRÜDER GRÄMIGER A.G.
KNOPFFABRIK
BAZENHEID
ST. GALLEN-SCHWEIZ

RIX S.A.
ZURICH

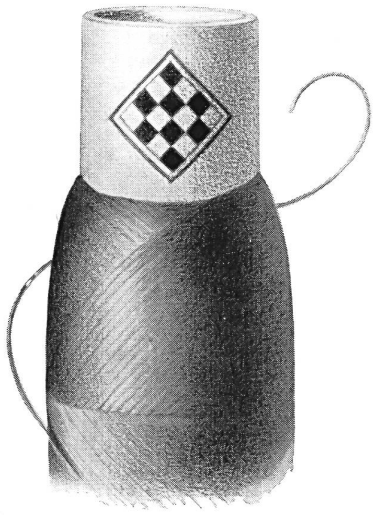
Lurix
Syrix
Rix
Yarix

4
Moules spéciaux pour boutons



WETTER & Co. - HERISAU
 Embroideries — Guipure-Laces
 Fine cotton piece goods

LE SIGNE DE QUALITÉ



GÜTERMANN



G. MÜLLER-RENNER
 AG SA **KREUZLINGEN**

Jersey Fabrics
 for Ladies' and Children's Wear



Zwicky & Co.
Wallisellen Zurich

Tél. (051) 93 24 11 Telegr.
Zwicky Wallisellen

Hilos de seda de todo genero, crudos y teñidos para las tejedurías, la fabricación de generos de punto. Sedas para coser, bordar y para hacer ojales. Algodón merc. para coser. Tinte de hilados, y de medias.

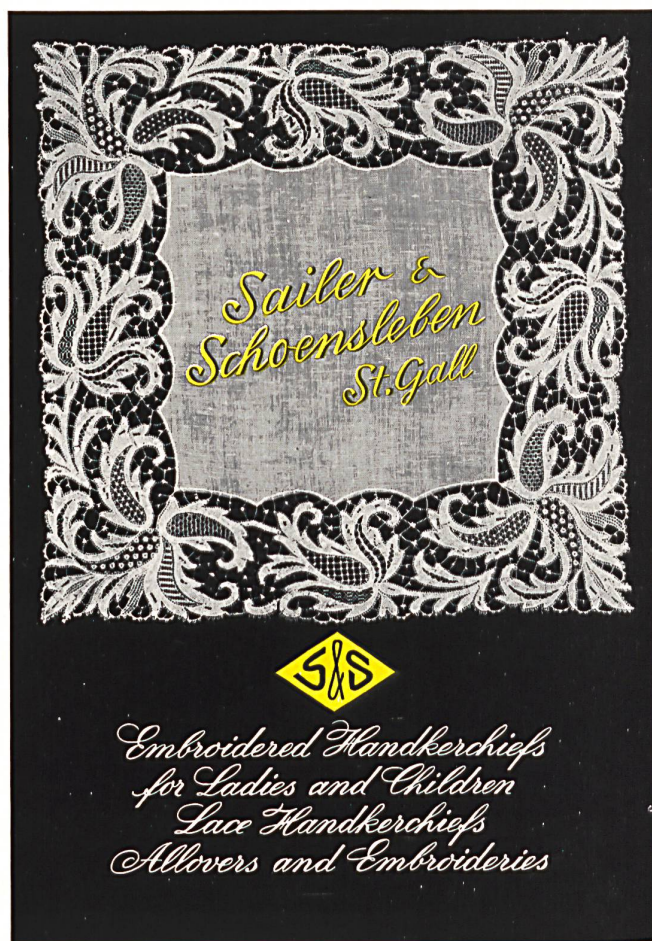
Silk twists of all kinds, raw and dyed for weaving, knitting and the manufacture of hosiery. Sewing, embroidery and buttonhole silks. Merc. sewing cotton. Skein and Hosiery dyeing.



Teppiche
Carpets
Tapis

Orient
Dess. 119

 **SCHWEIZ. TEPPICHFABRIK**
FABRIQUE SUISSE DE TAPIS
ENNENDA (GLARUS)



Sailer & Schoensleben
St. Gall



*Embroidered Handkerchiefs
for Ladies and Children
Lace Handkerchiefs
Allovers and Embroideries*

Textil Studio



Known for their

NOVELTIES in

Piece goods

embroidered
printed
plain

Bekannt für ihre

NEUHEITEN in

Geweben

bestickt
bedruckt
und uni

**Sturzenegger
& Tanner & Co. Ltd.**

ST. GALL

SWITZERLAND

MANUFACTURERS EXPORTERS

**Voiles
Marquises**

**Organdies,
Handkerchiefs,**

**fancy woven,
Novelties**

Baerlocher & Co

RHEINECK
ST. GALL



Switzerland

Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

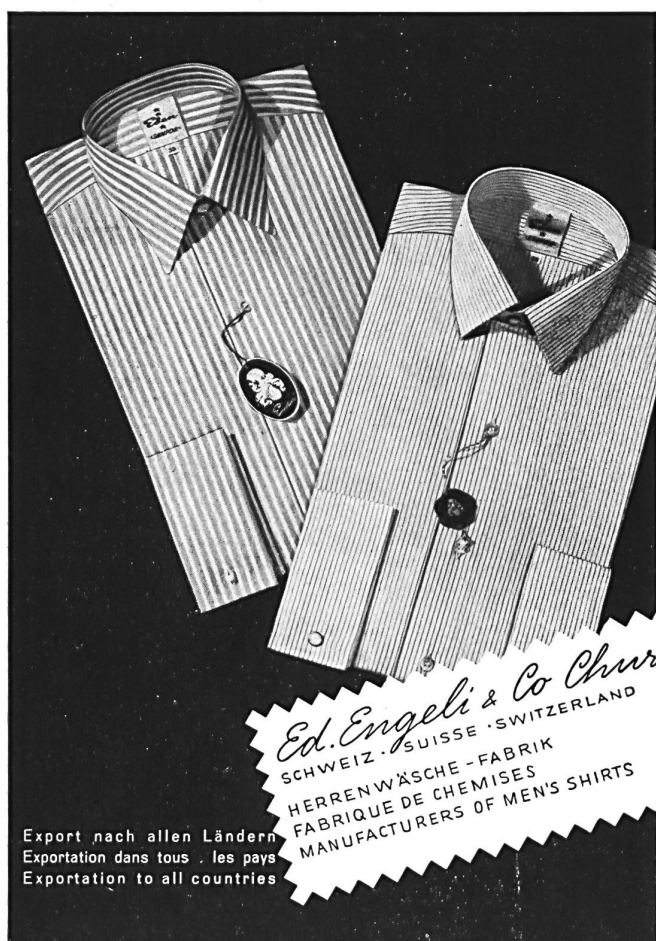
Fabrikation von

Krawattenstoffen

Jacquard Damenkleiderstoffen

Carrés

Echarpen



Sanco Ltd. Zurich

WAISENHAUSSTRASSE 4

MANUFACTURERS
 OF FINEST GENTLEMEN'S SHIRTS

Hirzel & Co., Ltd. Zurich

SILK MANUFACTURERS

*Striped and plaid novelties in silk, rayon and mixtures,
 specialised in yarn dyed articles*

Modern designs for ladies and children umbrella fabrics

MANUFACTURE DE CRAVATES

Ernst Reinhard

Case postale

ZURICH 42

Nouveautés sélectionnées

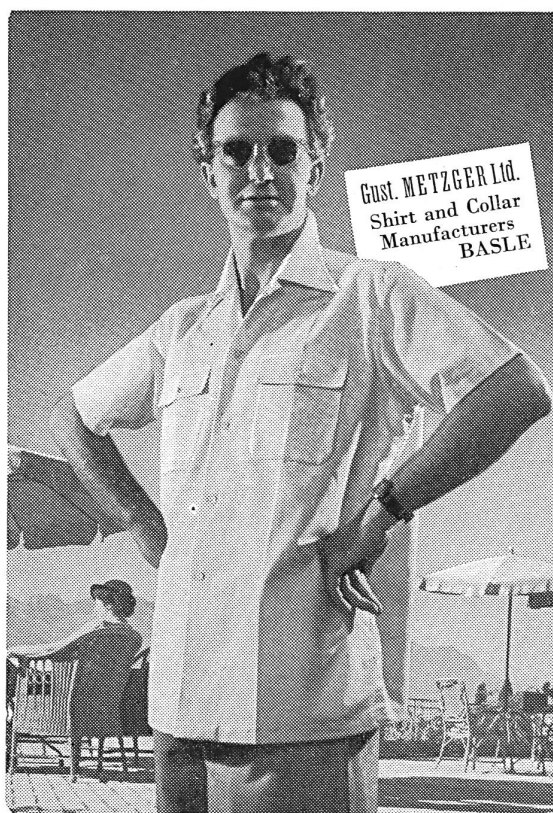
Nous envoyons échantillons
et prix sur demande



CHEMISES
FAUX-COLS

Lutteurs

LES FILS FEHLMANN S. A.
SCHÖFTLAND (SUISSE)



ARTHUR VETTER & CO., ZOLLIKON (Zch)

Maison fondée en 1910

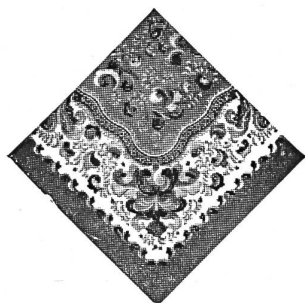
CARRÉS ET ÉCHARPES

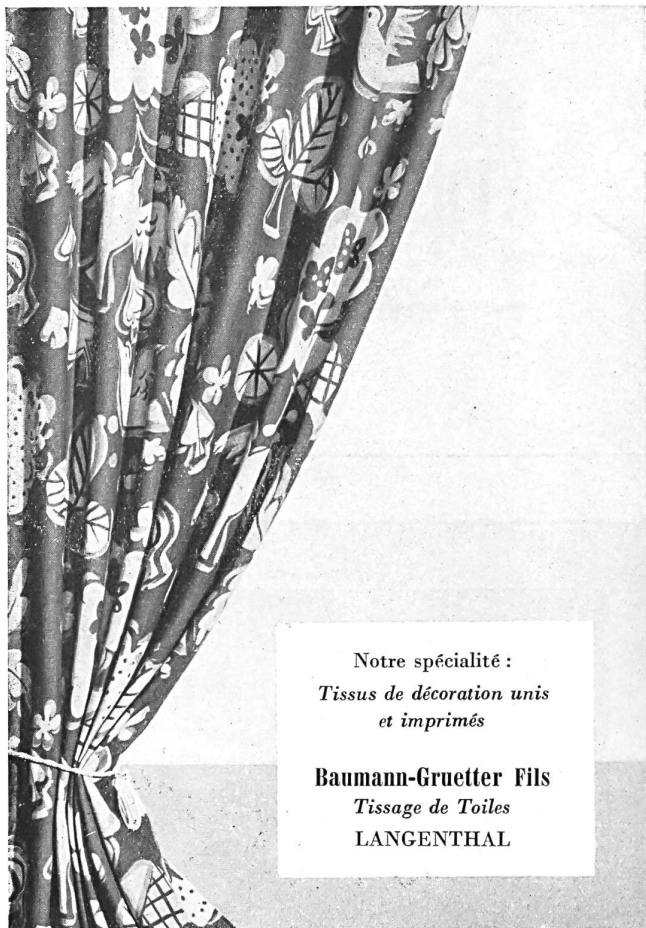
imprimés à la main

en

pure soie, laine, fibranne, etc.

Modèles exclusifs





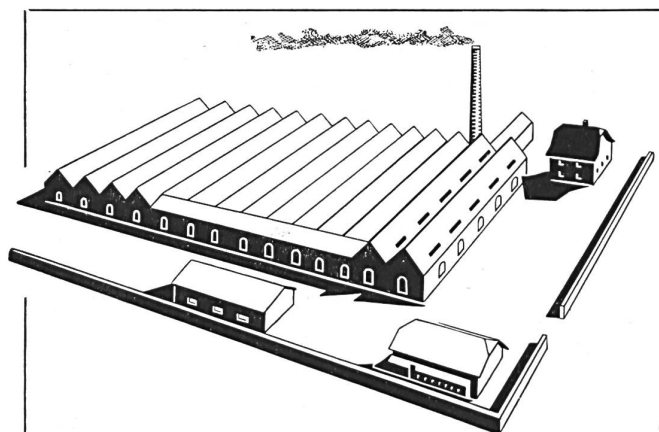
Notre spécialité :
Tissus de décoration unis
et imprimés

Baumann-Gruetter Fils
Tissage de Toiles
LANGENTHAL

Schmid & Cie Burgdorf
TISSAGES DE LIN

Spécialité:
LINGE D'HOTEL

EXPORTATION



SPÉCIALITÉS

Toile fil et mi-fil pour draps, nappages et linges de cuisine pour hôtels et hôpitaux, avec inscriptions en tous genres.

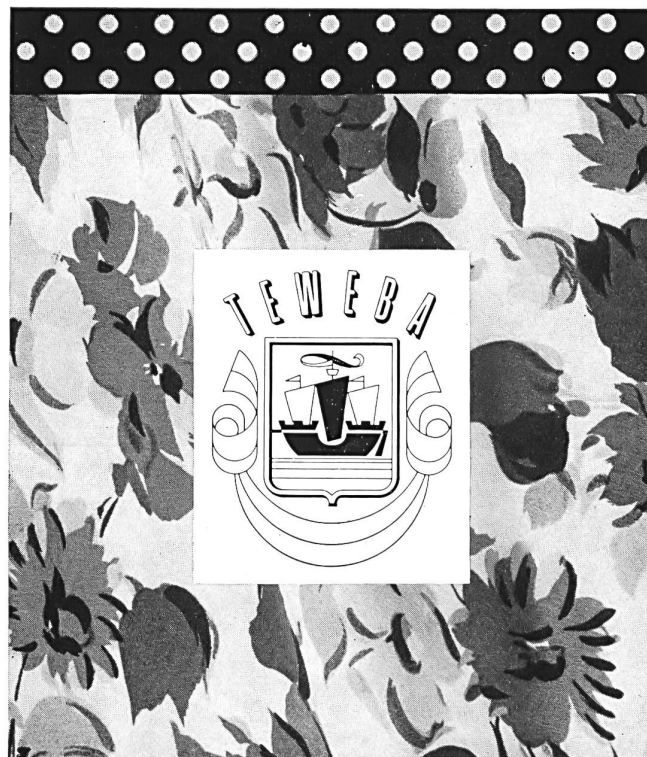
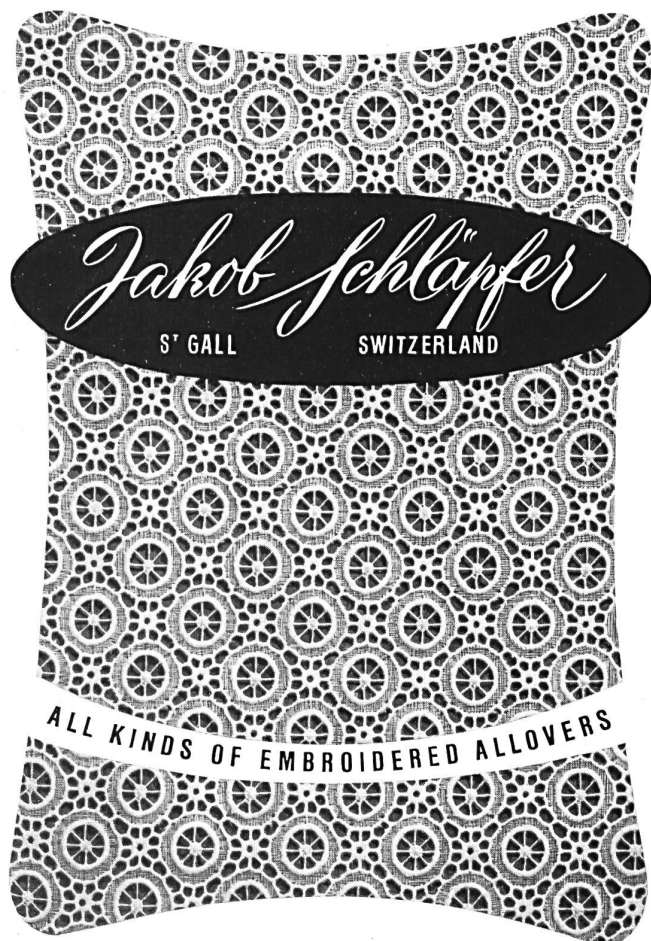
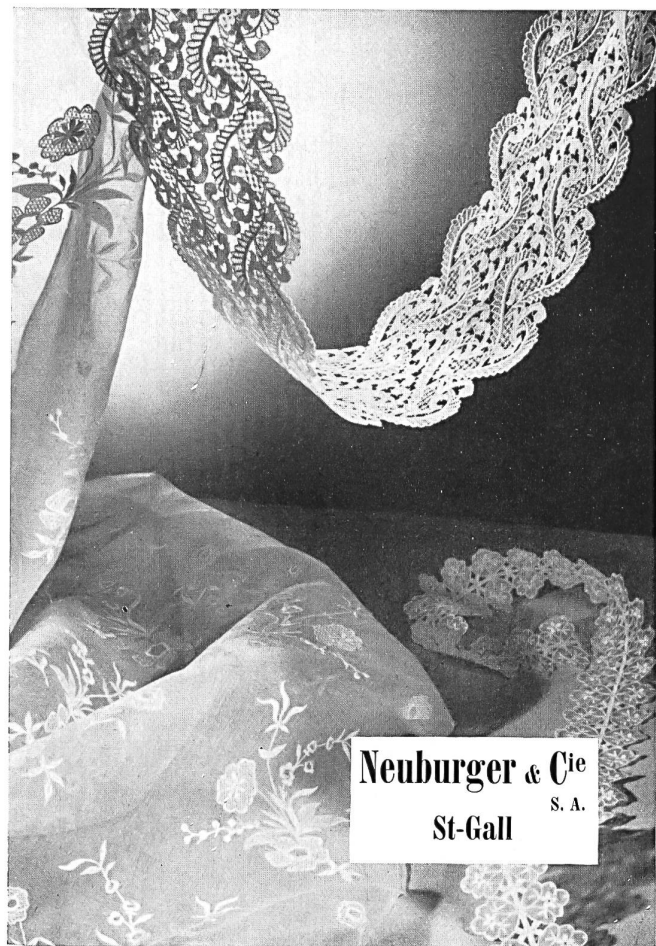
Nappes à thé fantaisie - Toiles artistiques

Tissage de toiles de
Langenthal SA

LANGENTHAL - BERNE

W&S

Worb & Scheitlin & Co
LEINENWEBEREI BURG DORF



FABRICS OF COTTON . STAPLE FIBRE . RAYON
BLEACHED . DYED . PRINTED

SCHLEGEL & CO BASLE
Nachfolge Textilwerke A. G.

Mercerisation

Bleicherei

Färberei

Appretur



Aetzerei

Filmdruckerei

Hochveredlung

in Transparent

und Opal

A.-G. AUSRÜSTWERKE STEIG - HERISAU

MANUFACTURE of
men's shirts AND
LADIE'S BLOUSES



Schellenberg, Sax & Co. LTD
TRÜBBACH ST. GALL SWITZERLAND



Jacob Baenziger A.G.
ST. GALL SUISSE

Swiss Textiles

Baumwollgarne grob und fein in kardiert und gekämmt
Baumwollzwirne fein in roh und gefärbt für Weberei, Strickerei,
Socken-u. Strumpffabrikation

Effektzwirne aller Art in Baumwolle, Baumwolle-Rayon (Mouliné),
Rayon (Frisé, Crêpe Mousse), Rayon-Wolle und Naturseide-Wolle. Anfer-
tigung von Neuheiten.

MAX BILLETER + CO Küsnacht Zch. Schweiz

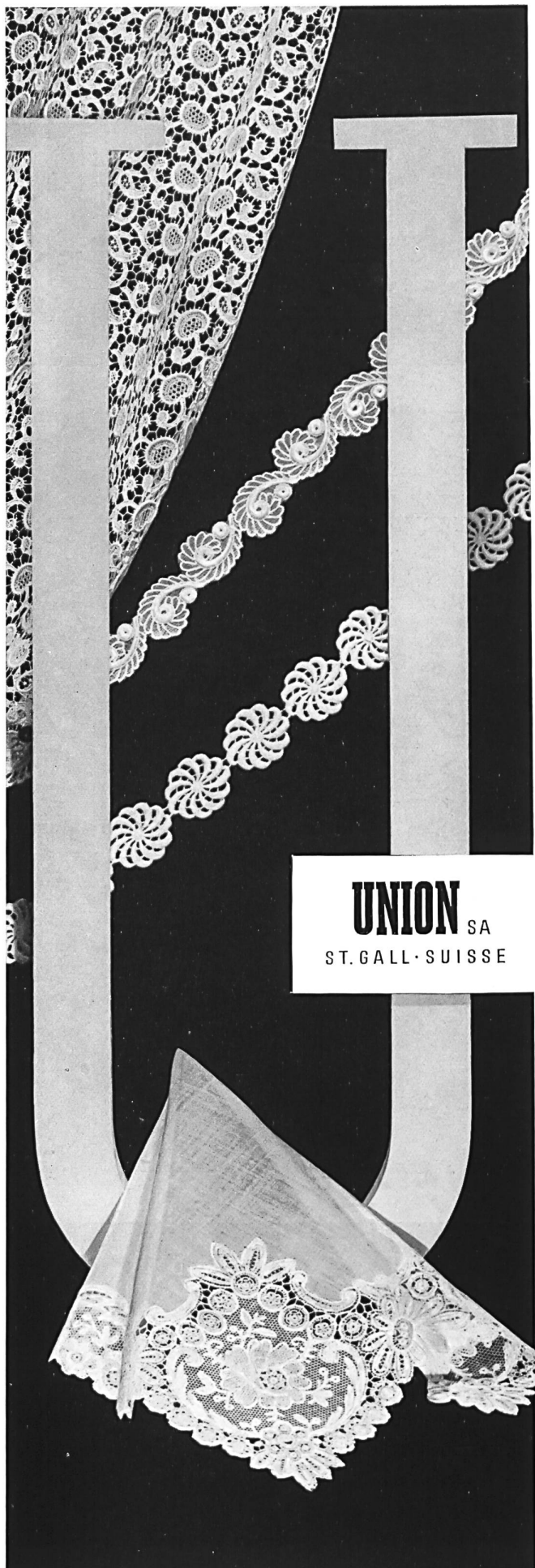
NOUVEAUTÉS

KIRCHEIMER LTD: 308, REGENT STREET LONDON W. 1

NOVELTY FABRICS



SEIDENWEBEREI WILA A.G. ZÜRICH
CRAVATTENSTOFFE KLEIDERSTOFFE



UNION SA
ST. GALL · SUISSE



TISSAGE DE SOIERIES

E. *Schubiger*

+ CIE S.A. UZNACH-SUISSE
FONDÉE EN 1858

SOIE NATURELLE
LAINE / RAYONNE / FIBRANNE

VORHANG
FABRIKATION
DEKORATIONS
STOFFE



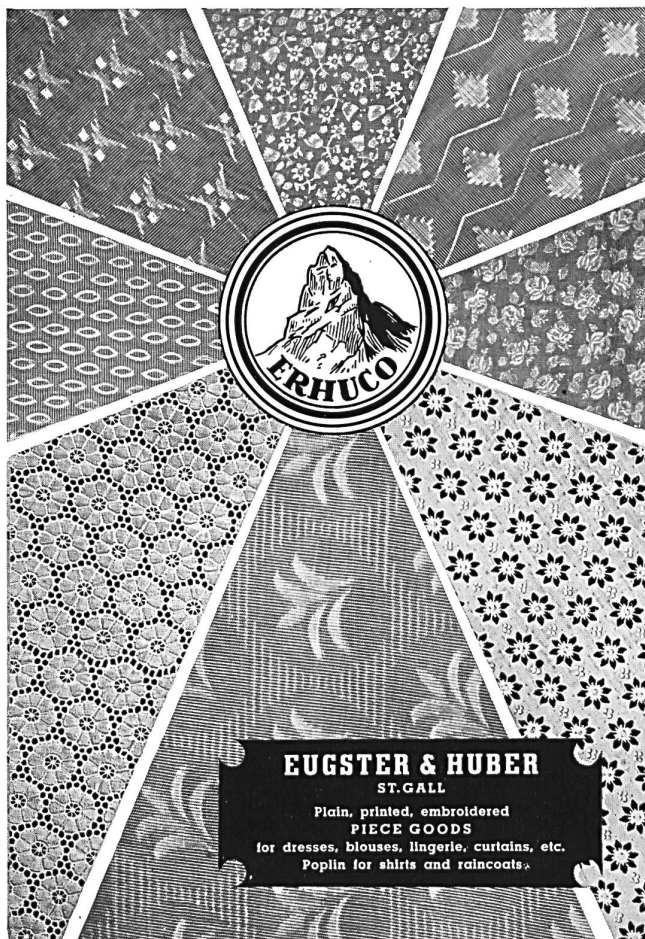
Adolphe Bloch Söhne
Zürich Pöhlstrasse 3

RETORDERIE - ZWIRNEREI - DOUBLERS



BOPPART & CO

GOLDACH ST. GALL SUISSE



EUGSTER & HUBER
ST. GALL

Plain, printed, embroidered
PIECE GOODS
for dresses, blouses, lingerie, curtains, etc.
Poplin for shirts and raincoats

E. Mettler-Müller Ltd.

Rorschach



Dessin No. 2679



Dessin No. 2998



Dessin No. 2963



Dessin No. 3093



Dessin No. 2868

Fancy-Linens in Lace and Embroidery
Napperons brodés et de dentelles
Mantelitos bordados y de encajes



La laine infeufrable



**La laine
irrétrécissable**



*depuis 50 années
le décatissage
incomparable
spécialité de la*

Wollfärberei Bürglen

Dr. Jakob Cunz A.-G. Bürglen (Thg.)

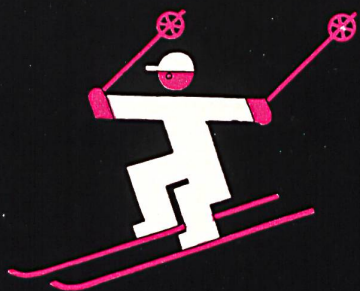


Professional Training for cutters and assistant managers without previous training
Post Graduate classes for fully trained dressmakers desirous of obtaining executive posts with outfitting or high-class dressmaking firms.
Private Fashion Courses. An exclusive training for Swiss and foreign girls. Ask for our prospectus T. You will be under no obligation.
Approved Institution for American Veterans under the G. J. Bill of Rights.



*Bänder Rubans
Ribbons Cintas
Rubans Velours*

W. Sarasin & Cie S.A.
BÂLE



KNEUBÜHLER & Cie.
ZOFINGEN (Suisse)

Manufacturers of Sports Clothing and Coats
Manufacture de vêtement sport et manteaux
Sportkleider- und Mäntelfabrik
Sportkleeding- en mantelfabriek



BURGAUER & CO. S.A.
St. Gall

MANUFACTURERS OF CURTAIN CLOTH

Bed-Covers

(in piqué, satin,
reps and honey
comb pattern)

Table-Cloths

finished and
piece goods

**Couch and
Divan Covers**

**Needlework-
Fabrics**

H. Menet-Guyer & Cie.
WALDSTATT
(CT. APPENZEL)



La marque mondiale réputée depuis plus de 60 ans

Sous-vêtements tricotés
pour dames et enfants

Ryff & Co. S.A.
Berne

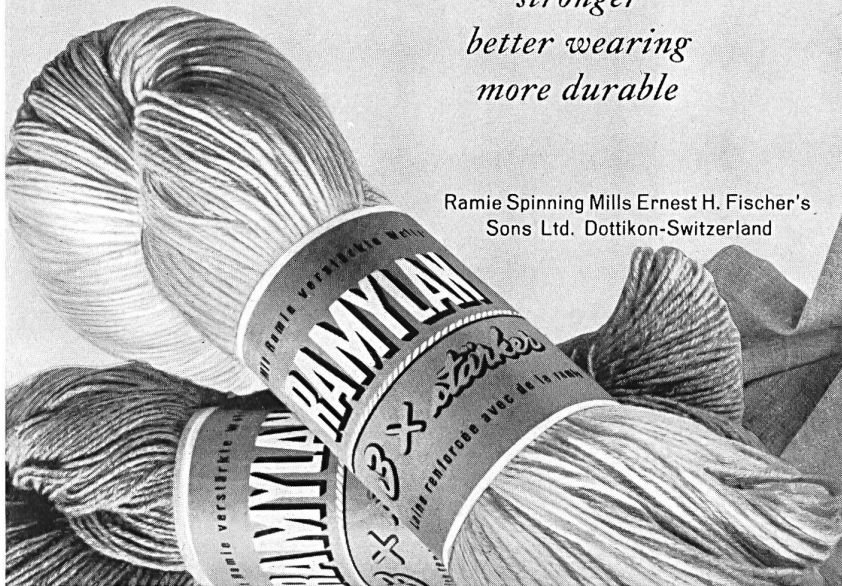
 **Swanettes**
FABRICATION SUISSE

RAMYLAN

Wool blended with Ramie!

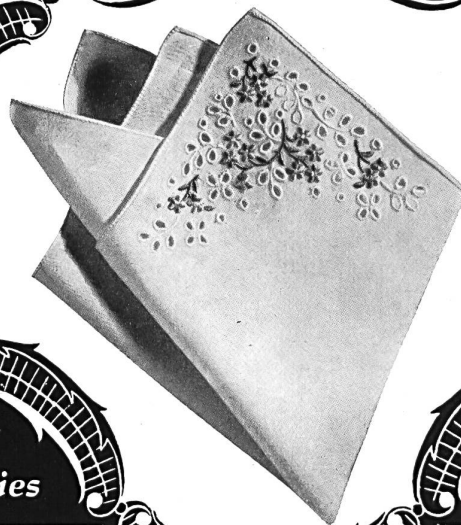
*stronger
better wearing
more durable*

Ramie Spinning Mills Ernest H. Fischer's
Sons Ltd. Dottikon-Switzerland



Oertle + Co
TEUFEN (SUISSE)

*Fabricants de
Mouchoirs et Broderies*





BRODERIES
DENTELLES

WALTER SCHRANK & CO. ST. GALL

Wasco

Mettler Nähfaden
Sewing Cotton
Hilos de algodón
Fils de coton

E. METTLER - MÜLLER
Rorschach

A. G.
S. A.
LTD.

Grissy makes you lucky!

is the new brand of our hosiery, world known since 1919.
Nylons, Net Nylons - fancy heels and all other specialties.
Silks, Rayons, Silks with Rayon, Rayons with Cotton.
L.M. WEINMANN SONS, BIRMENS DORF-ZÜRICH
Sales Office: Zürich-City, Talstr. 82, Phone 051/25 44 47
MUBA: Hall II, Stand No. 460

Infanger

Opaline

FABRICATION SUISSE

A. NAEGELI,
Tricotfabriken Berlingen
& Winterthur
Aktiengesellschaft
Winterthur

Uster

CHIFFON

BAS

de haute qualité

WIRKEREI A.G. USTER, ZÜRICH

VARY

TATEX

TATEX LTD., BRUGG (SWITZERLAND)
EXPORTERS OF HANDKERCHIEFS



Schöne Wäsche
war von jeher der Wunsch
aller Frauen...

Streba

- Qualitäts-Wäsche

bietet in Eleganz und modischen Neuheiten, in Schnitt und Verarbeitung stets das Maximum.

SEIT über ein Jahrhundert ist der Grundsatz: « Dienst am Kunden » mit dem Namen MÜLLER in Stren-
gelbach verbunden...
Im Laufe der Jahrzehnte und aus deren reichen Erfahrung, wurde jene Wäsche geschaffen, die sich dank ihrer besonderen Vorzüge zum Qualitätsbegriff entwickelt hat.

Streba

JOH. MÜLLER AG
STRENGELBACH / AARG.
SCHWEIZ

QUALITÄTS-TRICOT FÜR DAMEN, HERREN UND KINDER
DAMEN- UND KINDERWÄSCHE IN CHARMEUSE UND
NYLON



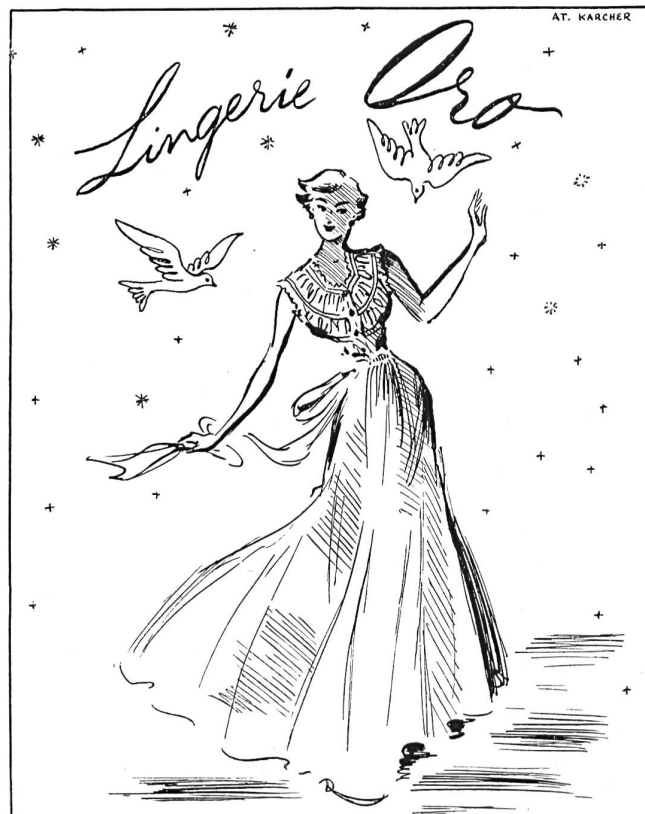
K. BRÜDERLIN

Fabrikation feiner Damenwäsche Gelterkinden

Vertreter:

Belgien: M. A. DOCKER, Bld du Gazomètre 122, Gand.

Dänemark: HELVETIA-TEXTIL, H. Engelstoft, Kobmagergade 62-64, Kopenhagen.



Manufacturers of ladies underwear and blouses in varying
styles and beautiful material

OTTO ROHRER Ltd., ROMANSHORN



1926

1951

still leading in
noch immer
führend in

**Corsets, Bras
Girdles
Büstenhalter**

EGLI & CO., CORSETFABRIK A.-G.
Brüttisellen-Zürich

Egli



STOP STRIPE

Strümpfe — Hosieries — medias — bas fins
STRAEHL & CIE. S. A. ZOFINGUE
FONDÉE EN 1855



Hocosa

HOCHULI & CO., SAFENWIL
Switzerland
*Ladies' and children's underwear
Superior quality*

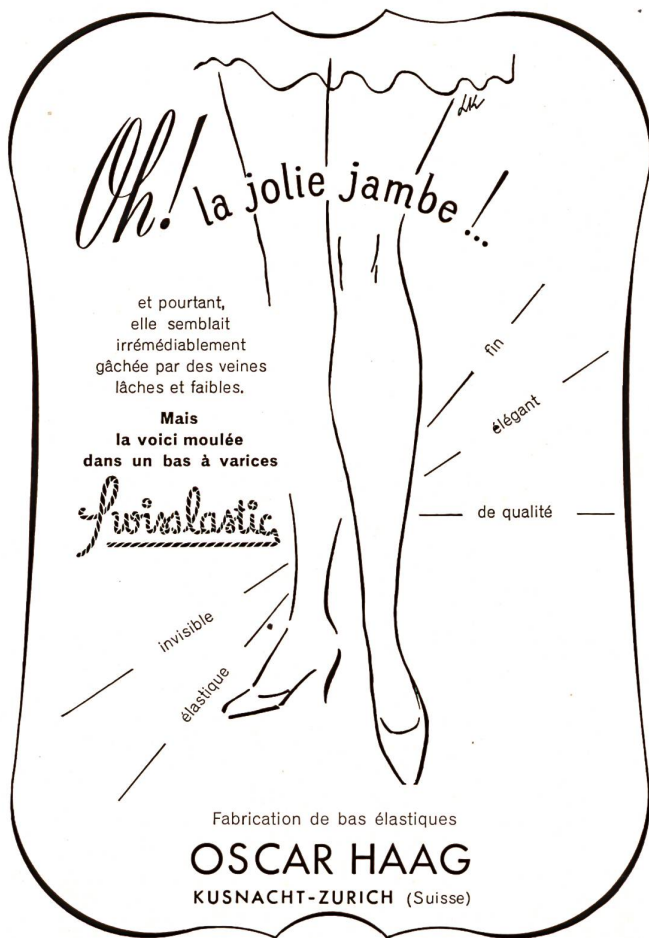


Doublers

BAUMLIN, ERNST & CO
ST-GALL

BAUMLIN, ERNST & CO
ST-GALL / SUISSE

BEC



Oh! la jolie jambe!

et pourtant,
elle semblait
irréremédiablement
gâchée par des veines
lâches et faibles.

Mais
la voici moulée
dans un bas à varices

Swivalastic

invisible
élastique

fin
élégant
de qualité

Fabrication de bas élastiques
OSCAR HAAG
KUSNACHT-ZÜRICH (Suisse)



Bas
ROYAL

Le Fleuron de l'industrie suisse

Al. Ruckstuhl Manufactures de bas ROYAL Wil (St-Gall)

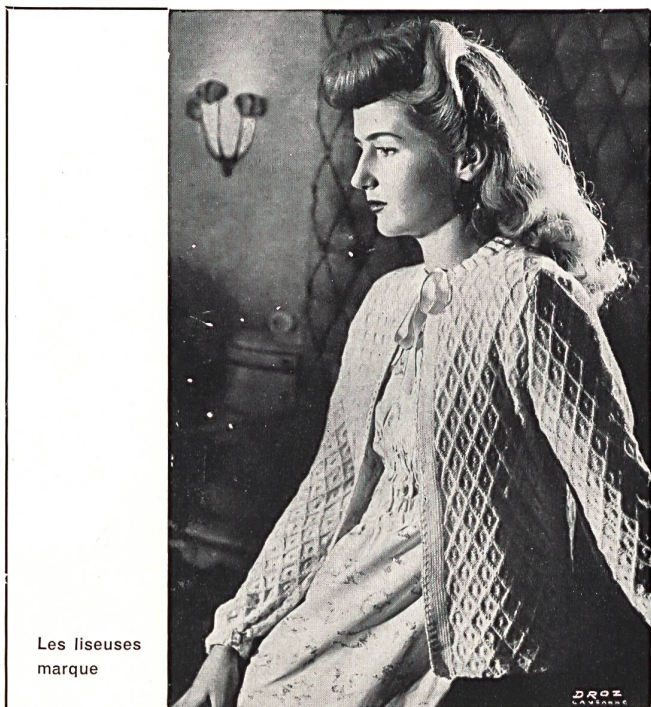


Grossmann & Co
WATTEN- UND WATTELINEFABRIK / THALWIL- SCHWEIZ

WOLLWATTELINE	KNITTED INTERLINING	OUATINES DE LAINE
BAUMWOLLWATTEN	COTTON WOOL	OUATES DE COTON
ACHSELPOLSTER	SHOULDER PADS	EPAULETTES



Jumpers and Cardigans - Babies Underwear and Garments
Bathing Suits
Pullover et Gilets - Articles pour bébés - Costumes de bain
J.F. Rohrer-Bolliger Knitting Works-Fabrique de Bonneterie Romanshorn



Les liseuses
marque



sont renommées pour leur coupe ravissante
et leur qualité supérieure
RUEGGER & CO., ZOFINGUE
Suisse
Fabricants de sous-vêtements tricotés



Coupe et qualité du sous-vêtement
Jockey ont fait la renommée de la
marque Vollmoeller. Sa lingerie
féminine se distingue en outre par
l'élégance de la ligne et le goût
de ses modèles.
Voici une ravissante création dont
le joli dessin, la dentelle aérienne
et la teinte délicate font la parfaite
harmonie.

Fabricant: VOLLMOELLER, Fabrique de Bonneterie, Uster/Suisse

Savez-vous



pourquoi Solange
sourit si joyeusement ?
Depuis des semaines
elle met chaque matin
la même paire de bas
Flexy, fraîchement lavée.
D'une teinte ravissante,
donnant chaud,
fins comme un zéphyr,
secs en un tournemain -
et surtout des bas
incroyablement solides.



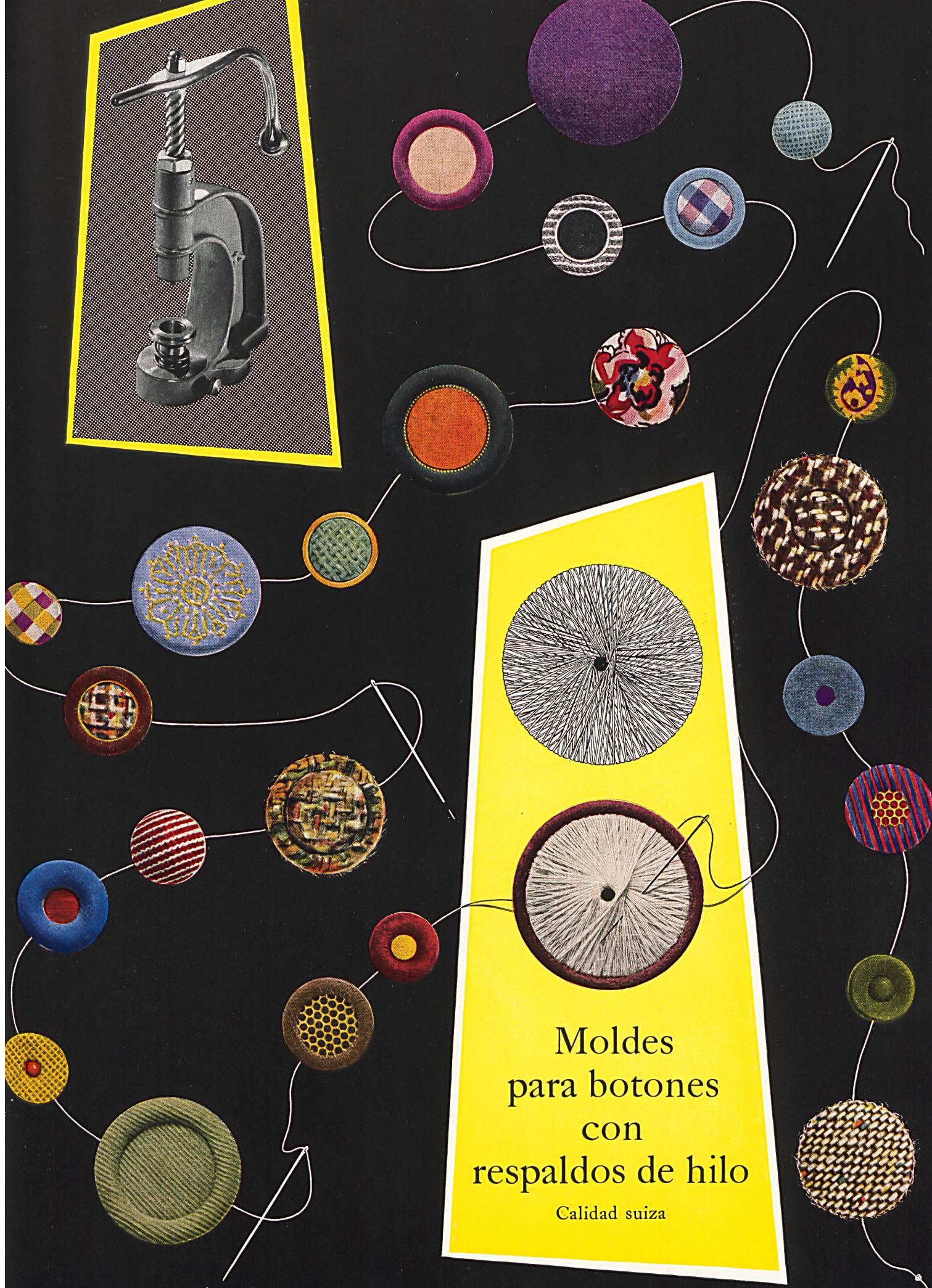
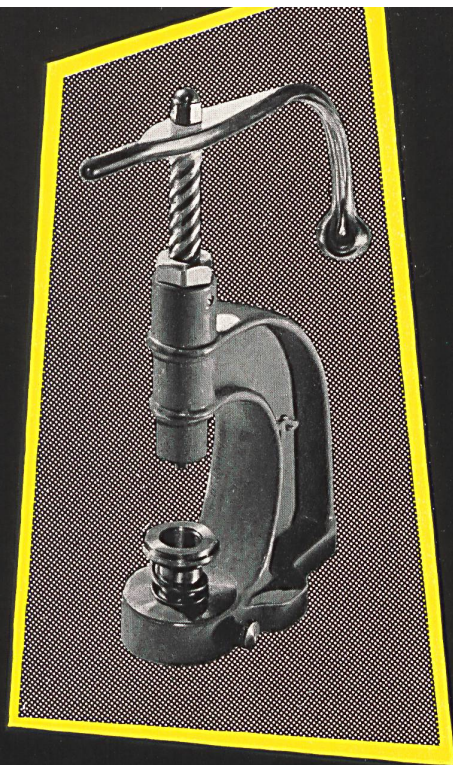
Exigez expressément des bas Flexy. Si votre fournisseur n'en a pas,
demandez la liste des revendeurs aux Fabriques de bas réunies S.A.,
Flawil/St-Gall.

La marque **FLEXY** n'a jamais désigné que des bas suisses



Fabricant: S. A. ci-devant W. Achtnich & Cie, Winterthour
Vêtements et sous-vêtements en jersey et en tricot, depuis 1886

Manufacturers: Ltd. Comp. form. W. Achtnich & Co., Winterthour
Jersey fabric and knitted garments and underwear House founded in 1886



Moldes
para botones
con
respaldos de hilo

Calidad suiza



La teinture sur appareils exige l'emploi de colorants et de produits auxiliaires soigneusement sélectionnés. Les laboratoires de recherches de la Ciba suivent de très près l'évolution des méthodes de teinture dans ce domaine, afin de livrer des produits répondant aux nécessités d'une application industrielle impeccable. Ils prennent ainsi une part prépondérante à l'accroissement de la production et aux améliorations apportées à la qualité des textiles. Ciba Société Anonyme, Bâle (Suisse)

C I B A